UNESCO
Asia-Pacific Awards for
Cultural Heritage Conservation

荔枝窩是慶春約最大的村落，由曾、黃兩姓的客家人建立。自2013年活化項目展開後，原居民和新居民共同合作，建立了一個既豐富又有生命力的鄉郊社區，在地實踐「村樂」生活。荔枝窩鄉郊文化景觀及永續鄉郊活化項目更於2020年榮獲「聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎」授予「可持續發展特別貢獻獎」。

來荔枝窩認識我們的「村樂」社區成員吧！

Lai Chi Wo is the largest village in Hing Chun Yeuk and was developed by the Tsang and the Wong Hakka clans. Since 2013, a vibrant rural community has been built by indigenous villagers and new settlers who shared the same sustainable living agenda. The Lai Chi Wo Rural Cultural Landscape and the Rural Revitalisation Programme has received the prestigious "Special Recognition for Sustainable Development" in the 2020 "UNESCO Asia-Pacific Awards for Cultural Heritage Conservation".

Visit Lai Chi Wo to meet our community members!

遊村注意事項

1. 村落環境優美寧靜，遊覽時請把音量收細。
2. 村內有不少地方屬私人範圍，請尊重當地居民生活。
3. 請勿隨意進入田區或採摘農作物及植物。
4. 保持地方清潔及減少製造垃圾。
5. 在村內走動時注意安全，避免走近失修村屋。
6. 自備水樽、餐盒及購物袋。
7. 村狗是我們社區的一份子，牠們見慣遊客、對人友善。但牠們有地域意識，對外來狗會較為敏感。帶狗入村的朋友請拉緊或抱起你的狗同伴。

Visiting Tips & Advices

1. Keep your voice down and enjoy the tranquility of the village.
2. Some village areas are private. Please respect the locals.
3. Do not trespass farmlands or pick farmer's crops and plants.
4. Keep clean and reduce waste.
5. Watch out while walking in the village. Avoid dilapilated houses.
6. Bring your own bottle, lunch box and shopping bag.
7. Village dogs are part of our community. They are friendly to visitors, but they are also territorial and sensitive to visiting pets. If you are visiting with your pets, please keep them leashed or hold them if necessary.

荔枝窩自然管理協議
荔枝窩自然管理協議
長春社 香港鄉郊基金

設計: 繼里畫坊
Designed by: The Common Map

荔枝窩 Lai Chi Wo

往梅子林及蛤塘 To Mui Tsz Lam & Kop Tong
沿分水凹往烏蛟騰或谷埔 To Wu Kau Tang / Kuk Po via Fan Shui Au
盤繰莊
長秀門 Cheung Sau Gate
五指樟（樟樹） Five Finger Camphor
風水林 Fengshui Forest
Lai Chi Wo Nature Trail 荔枝窩自然步道
連理樹（秋楓與細葉榕） Marriage Tree
空心樹（秋楓） Hollow Tree
古井及井頭伯公 Ancient Well and Well God Shrine
黃氏宗祠 Wong Ancestral Hall
黃公維興祖祠 Wong Kung Wai Hing Ancestral Hall
禾坪 Sundry Ground
曾氏宗祠 Tsang Ancestral Hall
西門樓八達徑 West Gate Pathway
西門 West Gate
明記茶座
春哥：試下我嘅炆豬肉！
Derby：我係英國回流返來，最鍾意帶外籍朋友遊我故鄉。
Foo's Cafe 嚟Foo's Cafe飲杯荔枝窩咖啡同特飲先！
Anna
二伯士多
二伯娘
食咗飯未？
荔枝窩地質教育中心 Fung Ying Seen Koon Lai Chi Wo Geoheritage Centre
歡迎參觀地質教育中心！
盛哥
荔枝窩文化館 Lai Chi Wo Cultural Hub
往風水林及空心樹 To Fengshui Forest & Hollow Tree
To Pier, So Lo Pun & Washroom
往碼頭、鎖羅盆及洗手間
歡迎到訪荔枝窩！
七叔公村長 業仔村長
荔枝窩東門 East Gate
洗手間 Washroom
風水圍牆 Fengshui Wall
荔記狗奴會
入到村唔好跑、細細聲，唔係會嚇親我哋喎！
唔好亂跟我地呀！
荔枝窩有農墟 LaiChiWoFarmersMarket
農產品與生產者最近的農墟，逢每月第一個星期六舉行，推廣在地農夫及村民特色產品！
The farmers and their produce are within reach - Meet local farmers and villagers every first Saturday of each month, bring their featured products home!
圍頭伯公 Wai Tau Earth God Shrine
協天宮 Hip Tin Temple
鶴山寺 Hok Shan Monastery
小瀛學校 Hing Chuen Yeuk Siu Ying School
英仔小賣部
小瀛故事館 Siu Ying Story Room
伯公樹與橋頭伯公 Bridge Front Earth God & Sacred Tree
百年石橋 Ancient Stone Bridge
銀葉樹林與白花魚藤 Coastal Heritiera & White Flower Derris
種蕉、弄蝶園農場
大地 Cannons
大王爺 Tai Wong Ye Earth God Shrine
To Siu Tan & Sam A Village 往小灘、三極
泥灘及紅樹林 Mudflat & Mangrove
陂頭潭 Pei Tau Weir
自然空間農場
隨意農樂農場
紀強農場
荔枝窩永續農業實驗農場
新娘路 Bride Road
隱山農場
荔林農場
英記農場
綠繽友徠農場
Panda
Teresa
Angie
Bonnie Peter Abby KK Janice
村中長老黃伯 群英姐
英記農場、盤繰莊
Angela May 簡生
荔林咖啡 TheCoffeeTerraceLCW
Maria 滑滑 謙 木頭
綠繽友徠 permamigo
英仔姐
英仔小賣部
Rachel Wallace Dexter Suzanne Rebecca Clare Benjamin
尋田探土 onearthartproject
埔姜仔 pu.giong.zii
香港大學公民社會與治理研究中心
荔枝窩永續農業實驗農場
港大講永續 allabouthksustainability
表姐 表哥
自然空間 naturalspaceatlcw
詠春
鏡 傑
隨意農樂 misgardenLCW
紀子
紀強農場
布 Carol 曉文
隱山農場

Photo credit: Photo taken during the fieldwork of the project "Cultural Heritage Conservation" © 2021